

**Manheim**  
 Werthen Volksblattleser,  
 Da nun eine Zeit verstrichen ohne das etwas aus dieser Gegend im Volksblatt zu lesen war, so wollen wir 3 Geschwister, einmal etwas einsenden in der Hoffnung, daß es nicht in den Papierkorb wandert.  
 Hier ist es gegenwärtig sehr trocken, so daß an manchen Stellen, Wassermangel eintritt.  
 Heute verließ Herr Oswald Birnbaum Manheim, um Herrn Ernst Kieschnick bei der Übersiedlung nach Thorndale behilflich zu sein. Wir wünschen Herrn Kieschnick guten Erfolg im gelobten Lande.  
 Herr John Urban, welchen auch ebenfalls verlassen hatte, kehrte vorige Woche wieder zurück. Daß ist schön Herr Urban! Möchten nur mehrer dasselbe thun. Hier in Manheim war auch im Herbst das Wanderfieber unter den jungen Leuten heftig ausgebrochen. Aber sie haben sich alle wieder eingekundet. Denn, was gut ist kommt wieder! So dachte auch Fräulein Frieda Pillack, die endlich am 24ten Jan. puppenlustig von Killeen zurückkehrte. Leider möchte sie schon wieder dorthin zurück, aber, da giebt es nichts Frida. A - u - .  
 Am 20 Jan. feierte Fräulein Sophie Kissman, u. am 27 Jan. Fräulein Emma Koslan ihren X Geburtstag. Wie uns berichtet, so soll es recht schön u. gemüthlich gewesen sein. Doch waren wir leider nicht zugegen.  
 Wo steckt den der Correspondent von Georgetown? Sollte er vielleicht von Santa Klaus so verschreckt worden sein, daß er das Schreiben vergessen hat. So möchte ich Herrn H. B. bitten ihm darauf aufmerksam zu machen.  
 Doch dies sei genug für heute.  
 Herzlichen Gruß an alle Leser des Volksblattes. Drei Geschwister.

Manheim

Werthen Volksblattleser,

Da nun eine Zeit verstrichte ohne das etwas aus dieser Gegend im *Volksblatt* zu lesen war, so wollen wir 3 Geschwistern, einmal etwas einsenden in der Hoffnung, daß es nicht in den Papierkorb wandert.

Hier ist es gegenwärtig sehr trocken, so das an manchen Stellen, Wassermangel eintritt.

Heute verließ Herrn Oswald Birnbaum Manheim, um Herrn Ernst Kieschnick bei der Übersiedlung nach Thorndale behilflich zu sein. Wir wünschen Herrn Kieschnick guten Erfolg im gelobten Lande.

Herr John Urban, welchen aus ebenfalls verlassen hatte, kehrte vorige Woche wieder zurück. Daß ist schön Herr Urban! Möchten nur mehrer dasselbe thun. Hier in Manheim war auch im Herbst das Wanderfieber unter den jungen Leuten heftig ausgebrochen. - Aber sie haben sich Alle wieder eingefunden. Denn, was gut ist kommt wieder! So dachte auch Fräulein Frieda Pillack, die endlich am 24ten Jan, puppenlustig von Killeen zurückkehrte. Leider wünschte sie schon dorthin zurück, aber, da giebt es nichts Frida. A - u - .

Am 20 Jan. feierte Fräulein Sophie Kissman, u. am 27 Jan. Fräulein Emma Koslan ihren X Geburtstag. Wie uns berichtet, so soll es recht schön u. gemüthlich gewesen sein. Doch waren wir leider nicht zugegen.

Wo steckt den der Correspondent von Georgetown? Sollte er vielleicht von Santa Klaus so verschreckt worden sein, daß er daß Schreiben vergessen hat. So möchte ich Herrn H. B. bitten ihm darauf aufmerksam zu machen.

Doch dies sei genug für heute.

Herzlichen Gruß an alle Leser des *Volksblattes*.

Drei Geschwister.

Transliterated by  
Weldon Mersiovsky & David Goeke

Manheim

Dear *Volksblatt* reader,

Because a period time has elapsed since anything from this area has been made available to the readers of the *Volksblatt*, we 3 siblings want to send in something, in the hope that it will not go into the wastebasket.

Here it is currently very dry, so that in many places water shortage occurs.

Today Mr. Oswald Birnbaum left Manheim to be helpful to Mr. Ernst Kieschnick when moving to Thorndale. We wish Mr. Kieschnick good success in the promised land.

Mr. John Urban, who left as well, returned home last week. That's nice Mr. Urban! May more want to do the same thing. Here in Manheim the migratory fever among the young people broke out fiercely in the fall. - But they all found their way together again. Because when something is good, it comes back again. Miss Frieda Pillack, who finally returned from Killeen on Jan. 24<sup>th</sup>, doll-like, also thought that. Unfortunately, she already wants to go back there, but there is nothing there, Frieda. A - u - .

On Jan. 20, Miss Sophie Kissman, and on 27 Jan. Miss Emma Koslan celebrated her X birthday. As reported to us, it was to have been quite nice and was comfortable. Unfortunately, we were not present.

Where is the Georgetown correspondent? Should he have been so frightened by Santa Klaus that he forgot how to write? So I would like to ask Mr. H. B. to make him aware of it.

This is enough for today.

Hearty greetings to all readers of the *Volksblatt*.

Three siblings

Translated by Weldon Mersiovsky  
& David Goeke